

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 83 (2021)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **New Holland** fête cette année 60 ans d'ensembles automotrices, l'occasion de sortir un modèle en livrée spéciale.
- Après des années à la direction de **DeLaval** à Sursee (LU), **Herbert Kirchhofer** a pris sa retraite. Son successeur est **Guido Thürig**.
- **Trioliet** a développé une app' pour la gestion moderne de l'affouragement. Elle est gratuite, à télécharger dans l'App Store ou sur Google Play.
- **MAN** construisait son premier tracteur «Ackerdiesel» il y a 100 ans. L'aventure de la division tracteurs a pris fin en 1963 pour cette maison devenue un groupe mondial.
- Le principal journal économique suédois a élevé au titre d'entrepreneur de l'année la famille Stark, propriétaire de **Väderstad**.
- Le centre d'essais de la **DLG**, la Société allemande d'agriculture, a testé la rampe d'épandage à sabots **Fliegl «Skate 120»**. Elle obtient la marque «DLG-erkannt».
- Au Kazakhstan, **Claas** va construire des gros tracteurs et des moissonneuses-batteuses dans sa nouvelle usine.
- En Tchéquie, le fabricant de pneumatiques **Trelleborg** a été élu «Meilleur employeur» de la région de Zlin.
- **Stihl** a un nouveau directeur, **Michael Traub**. Il prendra la suite de **Bertram Kandziora** qui part à la retraite fin janvier 2022.
- **Horsch** songe à fabriquer des épandeurs d'engrais et va présenter un modèle pneumatique en 2022.
- Décharger l'ensilage en ligne droite sur une distance présélectionnée, c'est ce que promet le système «ExactUnload» de **Krone**, sur ses remorques de transport «GX».
- **Jacqueline Himsworth**, présidente du conseil d'administration, et **Michel Denis**, directeur général du groupe **Manitou**, ont été élus «Entrepreneurs de l'année» pour la région Ouest de la France.
- **Fliegl** élargit son assortiment de remorques-bennes lourdes avec le modèle «TMK 266 S».
- Le salon **Suisse Tier** aura bien lieu fin novembre à Lucerne. Les visiteurs devront être porteurs d'un certificat Covid.
- **Les énergies renouvelables** devraient bénéficier en Suisse d'une aide à l'investissement unique dès 2023.
- Suite à la pandémie, le salon international de la machine agricole **EIMA** de Bologne (I) aura finalement lieu du 19 au 23 octobre.

## Collaboration au pas de... chargeurs!

Depuis huit ans déjà, Kubota propose d'usine les chargeurs frontaux du constructeur français MX. C'est notamment le cas sur les tracteurs «M6002», «M6121» et «M7133» depuis trois ans. Cette coopération étend désormais ses effets à l'ensemble de la gamme de tracteurs «M». En outre, des chargeurs MX vont aussi être montés sur les tracteurs des gammes «M4003» et «M5002». Ces véhicules sont déjà pré-équipés du système de commande électronique «e-Pilot S» de MX. Il offre des fonctions telles que le verrouillage et le déverrouil-



lage des outils, l'activation et la désactivation des amortisseurs et une troisième fonction pour alimenter un moteur hydraulique sans devoir maintenir la pression sur le bouton de commande.

## Sitevi 2021

Le Sitevi, salon leader mondial des équipements et savoir-faire en viticulture, arboriculture, maraîchage et oléiculture, se tiendra du 30 novembre au 2 décembre au parc des expositions de Montpellier (F).

Après le succès de l'édition précédente, en 2019, la nouvelle édition s'annonce également prometteuse, selon les organisateurs, qui affirment que le site d'exposition agrandi est déjà réservé à 85%. Les membres de l'ASETA peuvent bénéficier de billets d'entrée gratuits en contactant directement Charline Fabbro de Promosalons Suisse par courriel à [cfabbro@ccifs.ch](mailto:cfabbro@ccifs.ch) ou par téléphone au 022 849 05 98.



## Temps forts en cascade

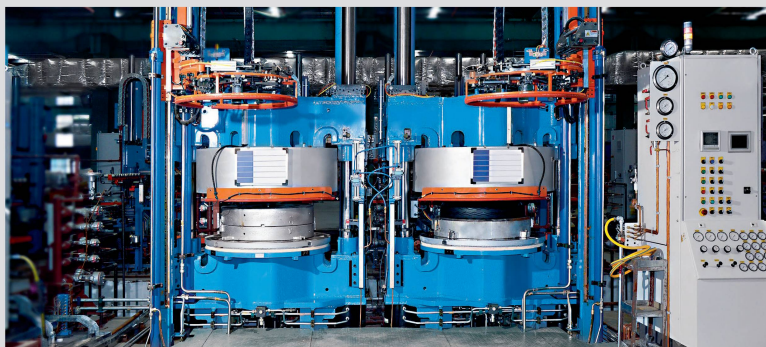
Les temps forts se sont succédé lors de l'inauguration de l'atelier Trachsel Technik AG à Mettmenstetten (ZH), le dernier week-end de septembre. Cette maison est spécialisée dans les re-



morques à essieux moteurs et les machines spéciales. Les visiteurs ont pu découvrir l'outil de travail du sol à entraînement électrique et à commande par capteurs d'une start-up de l'Université technique de Dresde (voir l'article «Cultivateur en première mondiale» en page 18). Il était présenté pour la première fois. C'est une nouvelle avancée sur le plan écologique et économique. La direction Scharmüller «EAMS», un système de direction sans liaison mécanique avec le véhicule tracteur, a suscité grand intérêt. Comme l'a révélé le fondateur et propriétaire Hansruedi Trachsel (à d.), son fils Remo lui succédera début 2022.

## Démarrage en Inde

Les essais de production ont commencé fin septembre dans l'usine du nouveau site du fabricant de pneus BKT à Waluj, dans l'Etat indien du Maharashtra. Résultat d'un investissement de 56 millions de dollars américains, la capacité de production annuelle atteint environ 30 000 tonnes de pneus hors route. Lorsque l'usine tournera à plein charge, elle emploiera environ 500 personnes. Le site fournira des pneumatiques de petits et moyens diamètres destinés à des engins agricoles et industriels.



## Vergers photovoltaïques



En Allemagne, dans le cadre du projet de recherche sur cinq ans «Agri-PV Fruit Growing», BayWa et l'Institut Fraunhofer pour les systèmes d'énergie solaire, plus d'autres partenaires de Rhénanie-Palatinat, ont installé des panneaux photovoltaïques sur un verger de pommes et d'autres fruitiers. C'est la première installation de ce type en Allemagne. La surface totale dédiée au projet de recherche s'étend sur environ 9100 mètres carrés. Le système «agro-photovoltaïque» d'une puissance de 258 kW occupe environ un tiers de la surface du site. L'expérience visera en premier lieu à comparer la production de pommes sur un même site mais sous quatre systèmes de protection et d'abris différents:

- sous film de protection (non perméable à la pluie)
- sous filet de protection anti-grêle (perméable à la pluie)
- sous modules photovoltaïques translucides installés à demeure (non perméables à la pluie)
- sous modules photovoltaïques sur rails (laissant passer la pluie au besoin).

L'objectif est de déterminer dans quelle mesure des installations photovoltaïques peuvent protéger des cultures et vergers d'événements comme la grêle, les fortes pluies, les coups de soleil, le gel ou les températures extrêmes. Les chercheurs vont analyser l'influence sur les rendements des cultures et la croissance des plantes de panneaux photovoltaïques gérés et installés en diverses configurations pour laisser passer la lumière. L'aspect esthétique de l'installation et son acceptation feront aussi l'objet d'observations en lien avec son intégration dans le paysage.

## Quatre de plus pour la «6»

Deutz-Fahr sort quatre nouveaux modèles dans sa gamme «6»: les «6190 TTV», «6210 TTV», «6230 TTV» et «6230 TTV HD». Ces tracteurs sont mus par la dernière génération de moteurs Deutz 6-cylindres, délivrant entre 192 et 230 chevaux. Selon le constructeur, ses caractéristiques optimisées permettent d'obtenir un couple de 970 Nm. La nouvelle transmission à variation continue «TTV» et le système «CleanOil» ont permis de porter les intervalles entre vidanges d'huile moteur à 1000 heures, et ceux d'huile de transmission et de fluide hydraulique à 2000 heures.

Le circuit hydraulique «CleanOil» est indépendant de celui de la transmission pour éviter l'introduction d'impuretés dans cette dernière. Des systèmes de détection de charge (load-sensing) sont disponibles pour des débits jusqu'à 210 l/min. Le relevage avant présente une capacité de 5450 kg; il peut être associé à la prise de force frontale «DualSpeed». Le relevage arrière peut soulever jusqu'à 10 000 kg. Des stabilisateurs latéraux hydrauliques ou automatiques sont en option.

La cabine «MaxiVision 2» a été dotée de nouvelles caractéristiques, telles qu'une platine de montage pour des moniteurs supplémentaires et un siège à suspension pneumatique pouvant pivoter jusqu'à 23°. Avec le «iMonitor3», le conducteur peut contrôler toutes les fonctions des machines. L'usage de cette interface a été simplifié.



## Champion d'Europe en machinisme agricole



Sandro Weber, de Zuzwil (SG), est mécanicien en machines agricoles. Il s'est vu décerner la médaille d'or des Championnats européens des métiers «EuroSkills» qui se sont déroulés à Graz, en Autriche. Le jeune homme peut désormais savourer ce titre de champion européen. Après des mois de préparation, il a pu démontrer ses compétences et s'imposer face à une forte concurrence. Sandro Weber a eu deux bonnes raisons de fêter: il a aussi été désigné meilleur participant suisse aux «EuroSkills».

Sandro Weber a dû résoudre plusieurs problèmes pratiques dans le cadre du concours. Ils impliquaient des opérations de diagnostic, de réglage et de réparation. Le concours portait sur l'hydraulique, l'électronique, les moteurs et les entraînements mécaniques. Au final, Sandro Weber s'est imposé face à la concurrence internationale venue de toute l'Europe, remportant ainsi la médaille d'or.

## Un additif pour moins de gaz

«Eminex» est un nouvel additif lancé par AlzChem. Il peut réduire les émissions de méthane et de CO<sub>2</sub> générées par les li-siers et les digestats d'installations à biogaz. Selon le fabricant de produits chimiques spéciaux de Trostberg (Bavière, Allemagne), les émissions de méthane et de CO<sub>2</sub> pendant le stockage peuvent être réduites jusqu'à 90% grâce à l'ajout de cet agent auxiliaire contenant de la cyanamide calcique. Son application est simple: «Eminex» est fourni en granulés dans des Bigbags. Il suffit de l'ajouter lentement en pluie dans les fosses de stockage lors des opérations de brassage.

Le produit inhibe la formation et le dégazage ultérieur de méthane et de CO<sub>2</sub>. «Eminex» lui-même se dégrade en quelques semaines. L'additif devrait bientôt être disponible en Suisse. Les démarches pour son homologation comme fertilisant ont démarré.



## Matériels additionnels

Claas élargit sa gamme de faucheuses à disques avec la «Disco 4400 Contour» (photo). Munie d'un système de décharge «Active Float», elle est portée à l'arrière du tracteur et traite une largeur de 4,20 m. Un nouveau mécanisme de repli vectoriel assure la sécurité des déplacements sur route, en maintenant la machine à la verticale et dans un volume compact.

Du côté des andaineurs, la marque de Harsewinkel lance une génération de quatre modèles à quatre rotors entièrement nouveaux. Parmi leurs caractéristiques figurent la hauteur en position de transport limitée à 4 mètres, un meilleur suivi du relief et une maniabilité optimisée et plus aisée.

Les ensileuses «Jaguar 900» bénéficient elles aussi d'équipements innovants au niveau de la prise en charge du fourrage, de l'éclateur et du dosage des auxiliaires d'ensilage. D'autres innovations sont disponibles pour les accessoires frontaux «Orbis» et «Pickup». Elles sont destinées à obtenir un flux de récolte plus constant et un débit plus élevé.



## Surface d'appui optimisée

Les solutions novatrices pour limiter le compactage des sols sont fort prisées. C'est ce qui a incité les ingénieurs de Yokohama (marques «Alliance», «Galaxy» et «Primex») à phosphorer sans répit sur des pneus radiaux pour tracteurs, les «Improved Flexion» (IF) et «Very High Flexion» (VF). Ils ont aussi travaillé sur des pneus de flottaison radiaux pour remorques et – véritable première mondiale – sur le mariage des technologies de flottaison et «VF» dans le pneu Alliance «A389 VF».

Cet «A389 VFIMP» possède une bande de roulement spéciale pour une adhérence hors du commun, d'excellentes propriétés de flottaison et un auto-nettoyage efficace. Sa surface de contact est 25% plus étendue pour une pression au sol nettement diminuée, écrit le fabricant. Ce pneu est doté d'une carcasse très robuste capable de supporter des charges élevées à des pressions de gonflage inférieures de 30% à la normale (jusqu'à 0,8 bar dans le terrain). Ses ceintures en acier limitent sa résistance au roulement et sa gomme de composition spéciale allonge sa durée de vie et réduit son usure, ajoute le constructeur. «La conception non directionnelle de son profil avec ses blocs centraux uniques en forme de S garanti un effet de traction optimal sur tous les types de sol, une direction efficace dans les deux sens, et un montage facile.»



## Fraises enfouisseuses

L'introduction d'une nouvelle génération de fraises enfouisseuses larges de 70 cm à 100 cm est appelée à révolutionner le travail des paysagistes et des horticulteurs en termes de maniabilité et d'efficacité dans la préparation du sol. Ces accessoires développés et fabriqués par Rapid sont parfaitement adaptés aux monoaxes de la marque.



Les dents tournant par paires dans le sens inverse de l'avancement découpent finement la surface du sol. Le vieux gazon, les résidus végétaux et les pierres sont projetés contre un peigne puis enfouis dans le sol. Simultanément, la terre émietée est étalée en surface.

Le système de relevage rapide «RQL» (Rapid Quick-Lift), développé et breveté par Rapid, est monté en série et permet d'optimiser le processus de travail et de faciliter la tâche de l'opérateur. Grâce à ce dispositif rapide, la combinaison d'outils peut être amenée facilement sur le rouleau suiveur en appuyant légèrement sur les manchons du monoaxe en marche avant. La procédure inverse est tout aussi aisée: il suffit d'enclencher la marche arrière et la combinaison d'outils repasse de sa position de transport en position de travail.

## «eFuels» a 150 membres



Depuis que les carburants classiques d'origine fossile sont au centre du débat environnemental, les carburants «eFuels» conquièrent le devant de la scène. «eFuels Alliance» est une communauté d'intérêt qui promeut la production industrielle de carburants synthétiques à partir d'énergies renouvelables. Elle compte pour l'heure plus de 150 membres. Liebherr et Deutz viennent de la rejoindre.

Les «eFuels» sont produits avec du courant de sources renouvelables, de l'eau et du CO<sub>2</sub>. A la différence des carburants classiques, ils ne libèrent pas de CO<sub>2</sub> supplémentaire mais peuvent alimenter les moteurs thermiques et les véhicules modernes. Les infrastructures de distribution et les stations-service peuvent continuer d'être utilisées. L'essence, le diesel et le kérosène ont une densité énergétique élevée, ce qui vaut aussi pour les «eFuels» de composition chimique analogue.



## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition, vous pouvez gagner un modèle Siku d'un New Holland «T8.390» à l'échelle 1:32.

## Un SMS et gagnez avec:



Gloor Landtechnik AG  
Dorfstrasse 8  
5053 Staffelbach (AG)

Envoyez un SMS (coût 1 fr.) avec la mention

SVLT, votre nom et votre adresse au numéro 880, et avec un peu de chance, vous remporterez ce modèle de tracteur New Holland «T8.390».

Paul Fahrni, Le Locle (NE), est l'heureux gagnant du modèle de Fendt «724 Vario», mis en jeu dans l'édition de septembre de *Technique Agricole*.